

律师信箱

# 短视频创作须注意版权问题

凯伊：

您好！根据您的描述，贵公司拍摄的电视剧被剪辑成短视频并在短视频平台进行讲解，这种行为是构成侵权的，贵公司可以先与短视频平台协商，要求短视频平台停止对贵公司的侵权行为，比如屏蔽或删除侵权作品、披露发布短视频用户的信息，并要求赔偿损失。如果协商不顺利，贵公司可以通过诉讼的方式解决。但还应注意几个问题，具体为您分析如下。

## ■ 著作权的保护具有地域性限制

著作权的保护具有地域性，也就是说，国外的作品在中国境内不一定得到承认和保护。但是，如果该国与中国共同签订了国际条约，约定彼此之间承认并保护双方的著作权，该国的作品就可以在中国得到承认并受到保护。

目前，中国属于《伯尔尼公约》《世界版权公约》《世界知识产权组织版权公约》等的成员国。其中，《伯尔尼公约》第二条第一款规定，“文学和艺术作品”一词包括文学、科学和艺术领域内的一

切成果，不论其表现形式或方式如何，诸如电影作品和以类似摄制电影的方法表现的作品。该公约第二条第六款规定，本条所提到的作品在本同盟所有成员国内享受保护。此种保护系为作者及其权利继承人的利益而行。

《中华人民共和国著作权法》第二条第二款规定，外国人、无国籍人的作品根据其作者所属国或者经常居住地国同中国签订的协议或者共同参加的国际条约享有的著作权，受本法保护。该法第三条规定，本法所称的作品，是指文学、艺术和科学领域内具有独创性并能以一定形式表现的智力成果，包括视听作品。

根据上述规定，《伯尔尼公约》和《中华人民共和国著作权法》都将电视剧认定为作品，属

于著作权法保护的范畴，且如果贵公司所在国同为《伯尔尼公约》的成员国，则中国可以对贵公司的上述遭遇提供保护。

如果贵公司所在国家与中国没有共同签署国际条约的话，在满足特定条件的情况下，中国仍然可以为贵公司提供保护。

著作权法第二条第三款、第四款规定，外国人、无国籍人的作品首先在中国境内出版的，依照本法享有著作权。未与中国签订协议或者共同参加国际条约的国家的作者以及无国籍人的作品首次在中国参加的国际条约的成员国出版的，或者在成员国和非成员国同时出版的，受本法保护。

据此，如果贵公司被侵权的电视剧满足上述两款任何一款的话，在中国也是可以得到

保护的。

## ■ 未经授权将电视剧剪辑成短视频构成侵权

《网络短视频内容审核标准细则》第二条第二十一款第93项规定，依据网络短视频内容审核基本标准，短视频节目及其标题、名称、评论、弹幕、表情包等，其语言、表演、字幕、画面、音乐、音效中不得出现以下具体内容：未经授权自行剪辑、改编电影、电视剧、网络影视剧等各类视听节目及片段的。

所以，未经许可将电视剧剪辑成短视频在短视频平台上进行传播，是一种典型的侵权行为。

鉴于短视频发布者的身份信息不便查询，贵公司可以起诉短视频平台，要求短视频平台来承担相应的侵权责任，或者要求短视频平台披露发布者的个人信息，以此来锁定直接侵权人，便于向直接侵权人主张侵权责任，抑或是在满足法律规定的条件下，将直接侵权人和短视频平台作为共同被告，要求其承担连带责任。

（北京市公衡律师事务所律师 史文超）



### 中企助力哈萨克斯坦光伏电站建设

哈萨克斯坦阿拉木图州卡普盖盖100兆瓦光伏电站是哈萨克斯坦单体最大的光伏发电项目之一，也是中哈绿色能源合作项目之一，由寰泰能源与哈萨克斯坦合作伙伴投资建设。图为近日拍摄的卡普盖盖100兆瓦光伏电站的太阳能电池板。

奥斯特帕夫诺夫摄（新华社发）

海外纪闻

## 『深切感受到中国现代科技的魅力』

中企参建的孟加拉国首条轻轨便利当地民众

本报记者 孙广勇

周末，许国庆难得有了空闲时间，与记者相约一起去乘坐孟加拉国的第一条轻轨。2022年底，位于孟加拉国首都达卡的城市轻轨6号线正式通车，标志着该国迈入轨道交通电气化时代。作为这条轻轨的建设者，许国庆与同事们在工地上奋战了5年，保障项目顺利交付。

来到位于达卡北部居民区的乌塔拉北站，现代化的车站建筑十分醒目，站内人流如织。乘坐扶梯来到车站2层，售票处前排着长队，自动售票机前购票者有序等候。正值周末，不少当地人带着家人一起来体验轻轨。记者遇到当地居民阿尼卡一家8口。他说：“我爷爷奶奶一辈子没坐过轻轨，今天带他们来体验。这条轻轨非常受欢迎，感谢来自中国的建设者。”

轻轨6号线是为改善达卡市交通状况和城市环境而建设的城市轨道交通项目，由中国水电建设集团国际工程有限公司和泰国意泰公司组成的联合体参与建设其中的一个标段，承担全列车停放、日常保养、列检等任务以及轻轨运营中心与控制中心的建设。线路开通以来，每天有大量孟加拉国各地民众前来乘坐体验。

登上列车，车厢里坐满了乘客，一些人拿着手机兴奋地拍摄照片和视频。小伙子纳西姆和朋友相互配合，拍摄了整个乘车过程。他告诉记者：“我要把视频发到社交媒体上，让全球各地的朋友都看看我们国家的第一条轻轨。”看到身着工作制服的中国人，得知他参与了轻轨建设，不少乘客围了上来，纷纷拉着他合影。“从新闻里看到中国企业帮助我们建设轻轨，心里很感动”“以前上班坐公交要2个小时，现在坐轻轨只需要20分钟，感觉生活幸福了很多”“中国企业帮助我们建设了车站、大桥、公路，感谢中国朋友”……大家你一言我一语，和许国庆聊了起来。

达卡大学工程专业学生瓦兹姆和同学也一起来体验轻轨。他说：“这次搭乘，让我们深切感受到中国现代科技的魅力。中国是基础设施建设强国，希望未来有机会能去中国学习，掌握先进的工程建设技术，为孟加拉国的发展出一份力。”

在十几分钟的交谈中，列车途经9个车站，到达位于达卡市中心的阿加尔冈站。走出车厢，看着列车驶离站台，许国庆感慨：“看到当地人乘坐轻轨的开心模样，作为项目经理，我为团队的工作付出感到自豪。”他说，自项目开工以来，中方人员与泰方合作伙伴一起努力，克服了诸多困难，保障项目提前通车。

“达卡是世界上人口密度最大的城市之一，由于基础设施不足，交通拥堵严重。这条轻轨给达卡带来很多好处，不仅极大改善交通出行，还将减少汽车尾气带来的环境污染。”达卡公共交通有限公司高级工程师沙贾汗告诉记者，全线17个车站投入运营后，预计每天可运送乘客50万人次。“未来，孟加拉国将建设地铁等基础设施，希望中国企业积极参与，帮助我们更好实现‘金色孟加拉’梦想。”

## 中国茶文化在希腊推介

日前，“茶和天下·雅集”茶文化推介活动在希腊首都雅典举行。活动由中国文化和旅游部主办、中国驻希腊使馆和希腊文化基金会协办。推介活动包括传统茶艺表演、茶的历史与品类介绍、品茶沙龙等，并通过图片展、视频资料等向观众展示了自古以来茶在中国人生活中扮演的重要角色，体现出茶在推动中国与文明交往中的重要作用。

图为人们在希腊雅典参观茶文化相关展览。

马里奥斯·罗洛斯基摄（新华社发）



束发并有装饰作用。

“冠”读四声gu àn时，常用于下面几种情况：

1.做动词，表示“在前面加上（名称等）”。例如：

（1）人们在他的名字前冠（gu àn）以“诗人”的称号。

（2）最后决定由赞助公司给这座大桥冠（gu àn）名。

2.做动词，表示“居于第一位”。例如：

（1）将军勇冠（gu àn）三军，我很佩服。

（2）他在本届比赛中发挥出色，位冠（gu àn）全场。

3.做名词，表示“第一名”。例如：

（1）今年该厂的造船数量是全省之冠（gu àn）。

（2）这支排球队在世界锦标赛中奋勇夺冠（gu àn）。

“冠军”的“冠”也读四声gu àn。平时常说的“怒发冲冠”“张冠李戴”“衣冠楚楚”中的“冠”读一声gu ān。您提到的“冠心病”中的“冠”指冠状动脉，也应该读一声gu ān。

《语言文字报》原主编 杜永道

杜老师语文信箱



杜老师：

“冠心病”的“冠”，有人读一声，有人读四声。请问正确的读法是怎样的？谢谢。

宁夏读者 崔女士

崔女士：

“冠”有两个读音，一个是四声gu àn，另一个是一声gu ān。

表示“帽子”或类似帽子的东西时，读一声gu ān。例如：

（1）这可是皇冠（gu ān）上的明珠啊。

（2）出席这个大会，需衣冠（gu ān）整齐。

（3）这份求职材料还需要一张免冠（gu ān）正面照片。

（4）那棵树的树冠（gu ān）很大，枝叶繁茂。

（5）花坛里的鸡冠（gu ān）花都开了。

（6）花冠（gu ān）的色彩很鲜艳。

（7）经过医生治疗，他的冠（gu ān）状动脉供血机制有很大改善。

例（1）至（3）中的“冠”指帽子，（4）至（7）中的“冠”指类似帽子的东西。

另外，古人戴的“冠”读一声gu ān，它跟现在的帽子不同，用来

## 『冠』的两个读音

# 怎样享受横琴粤澳深度合作区便利措施

梁先生：

您好！非常感谢您对海关工作的关心和支持，现就您关心的三方面诉求逐一进行解答。

## ■ 关于申请预裁定制度方面

根据《中华人民共和国海关预裁定管理暂行办法》等有关规定，进出口货物在实际进出口前，进出口货物收发货人可以向海关规定的形式，向海关提出申请并提交相关资料，海关依据有关规定做出价格、归类、原产地等预裁定决定，并制发《中华人民共和国海关预裁定决定书》（以下简称《预裁定决定书》）。

可以申请预裁定的海关事务包括：

- 1.进出口货物的商品归类；
- 2.进出口货物的原产地或者原产地资格；
- 3.进口货物完税价格相关要素、估价方法；
- 4.海关总署规定的其他海关事务。

具体的申请流程是：通过电子口岸“海关事务联系系统”（“单一窗口”）或“互联网+海关”，提交《中华人民共和国海关预裁定申请书》以及相关材料。

拱北海关：

我是一名中国澳门居民，计划在横琴粤澳深度合作区生活、就业，了解到海关出台了《支持和服务横琴粤澳深度合作区建设若干措施》，提出支持用好预裁定制度、便利澳门新街坊安居入住、支持澳门传统食品便捷销往内地等措施，要享受上述措施应如何向海关申请？

中国澳门读者 梁先生

《预裁定决定书》自送达之日起生效，有效期3年。预裁定决定所依据的法律、行政法规、海关规章以及海关总署公告相关规定如发生变化，影响其效力的，预裁定决定将自动失效。申请人在预裁定决定有效期内，进出口与预裁定决定列明情形相同的货物，应当按照预裁定决定申报，海关将予以认可。

合理使用海关预裁定制度，能增强企业对进出口贸易活动的可预见性，提升企业申报的准确性、降低不合规申报风险，进一步提高通关效率。

## ■ 关于澳门新街坊居民安居入住方面

根据《中华人民共和国海关对中国籍旅客进出境行李物品的管理规定》，获准进境定居的中国籍非居民旅客携运进境其在境外拥

有并使用过的自用物品，应当在获准定居后6个月内凭定居证明向定居地主管海关或者口岸海关申报办理通关手续，经海关审核在合理数量范围内的准予免验进境。

## ■ 关于澳门传统食品便捷销往内地方面

具体的申请流程是：通过中国国际贸易“单一窗口”进入“物品通关—公自用物品”栏目进行申请及查询核验情况。经海关审核无误后即可通关，由口岸海关办理验放手续。申请材料包括：1.进出境证件原件和复印件；2.定居证明或批准文件原件和复印件、《定居证明事项告知承诺书》；3.提（运）单和装箱单等相关单证；4.《中华人民共和国海关进出境自用物品申请表》。

据悉，“澳门新街坊”项目及配套设施将在年内整体竣

工，海关将立足职责，对接实际需求，持续优化通关监管服务，支持合作区营造宜居宜业的生活环境。

此前，海关总署和澳门特别行政区法务司签署了《关于输内地澳门制造食品安全监管合作安排》（以下简称《合作安排》），对饼干、糕点、月饼、糖果、饮料等多类多种澳门输内地食品实施监管合作。海关将澳门官方监管结果作为进口食品合格评定的依据，予以“优先现场查验”“抽样不等结果即放行”等口岸通关便利。申请对象：输内地澳门食品制造企业。申请条件：企业需满足内地准入要求，且建立运行相应的食品安全卫生控制体系。申请流程：企业可向澳门市政署咨询和申请。经澳门市政署审核通过，并成功向海关备案的企业及其产品即可享受《合作安排》的相关便利。未来，海关将持续拓宽《合作安排》适用范围，助力更多优质澳门制造食品进入内地。（拱北海关自贸区 and 特殊区域发展处一级行政执法员 陈冬晓岚）

海关答疑